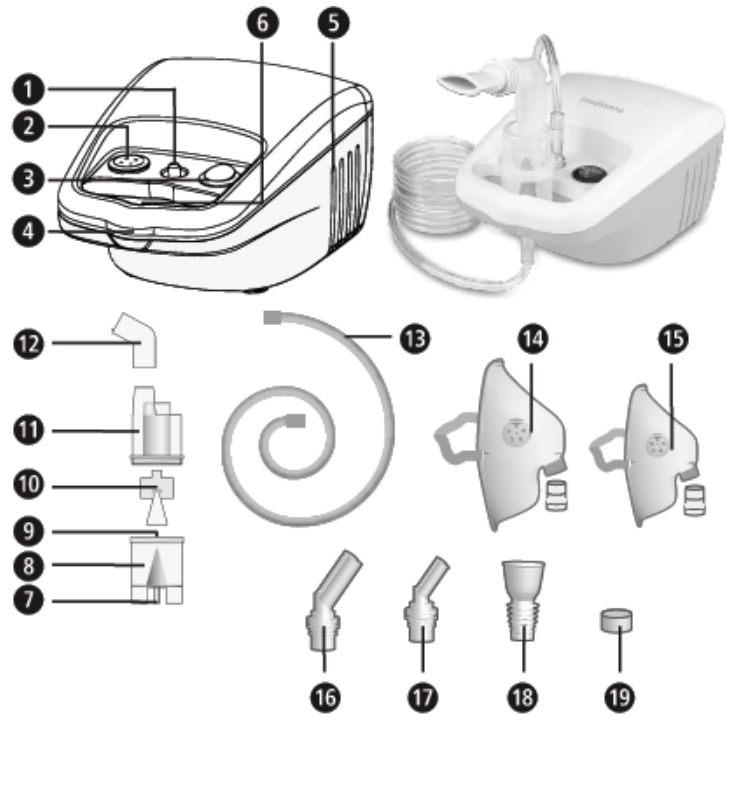




Laite ja käyttölaitteet

Kompressorisyksikkö

- 1 ilmaletkun liitäntä
- 2 suodatin (ja kansi)
- 3 katkaisin
- 4 kantokahva
- 5 jäähdytysaukko
- 6 inhalaattorin kiinnitys

Sumutinsarja

- 7 ilmaletkun liitäntä inhalaattoriin
 - 8 inhalaattorin säiliö
 - 9 tuet
 - 10 sumuttimen pää
 - 11 inhalaattorin yläosa
 - 12 suu- ja nenäkappaleen liitososa
 - 13 ilmaletku
 - 14 aikuisten maskin liitososa
 - 15 lasten maskin liitososa
 - 16 aikuisten nenäkappale
 - 17 lasten nenäkappale
 - 18 suukappale
 - 19 vaihtosuodatin
- säilytyspakkaus (ei kuvaa)

Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus:
Tyyppi BF

 Pidä kuivana

 Vaihtovirta

Kotelointiluokka II



LOT-numero

SN Sarjanumero



Laatija

 Valmistuspäivämäärä



Lääkinnällinen laite

UDI Laitteen yksilöllinen tunnistus



Maahantuoja

 Lämpötila-alue

 Ympäristöpaineen rajoitus

 Kosteusalue

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

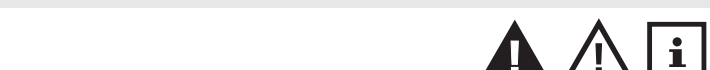
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-000009428

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, SAKSA

FI TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityises-ti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteen-päin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



Turvallisuusohjeita

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja vaaralliseksi käytöksi. Mikäli laitetta käytetään määräysten vastaisesti, vastuu laitteen turvallisesta toiminnasta on laitteen käyttäjällä.
- Laitetta saa käyttää yhdellä kertaa enintään 20 minuuttia.
- Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia.
- Käytä vain inhalaatiohoitoon soveltuvia nestemäisiä lääkkeitä. Ennen kuin aloitat hoidon laitteen avulla, keskustele lääkärisi tai apteekin kanssa käyttöajasta, annostelusta, käyttötiheydestä ja lääkkeiden valinnasta.
- Älä käytä sumutuksessa pelkkää puhdasta vettä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vas-taava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Pienet osat, kuten ilmansuodatin, voidaan nieleista vahingossa. Säilytä ja hävitä kaikki pienet osat siksi lasten ulottumattomis-sa.
- Älä käytä tai säilytä laitetta paikoissa, joissa se altistuu myrkyllisille höyryille tai haihtuville aineille.
- Älä käytä laitetta sellaisten puudutus- ja anestesia-aineseosten lähellä, jotka voivat syttyä palamaan ilman tai hapen vaiku-tuksesta.
- Älä koske laitteeseen terävillä esineillä.
- Laitteen tuuletusaukkojen 1 on oltava aina vapaina. Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa tuuletusaukot voivat peittyä, aläkä aseta laitteen päälle esineitä (käsipyyhkeitä, peitteitä jne.).
- Älä koskaan peitä ilmansuodattimen suojusta 2.
- Älä työnnä esineitä tai ruumiinosia (sormia jne.) laitteen sisään.
- Laitetta ei saa käyttää kokolatiamatolla tai erittäin pölyisessä ympäristössä (kuten vuoteen alapuolella).
- Sumutin ei ole tarkoitettu käytettäväksi anestesiahengitysjärjestelmissä tai keuhkohengitysjärjestelmissä.
- Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa.
- Laitetta ei saa käyttää yli 40 °C:n huonelämpötilassa.
- Laitetta ei saa jättää ulos tai kosteaan ympäristöön. Laite ei ole vesitiivis. Käytä ja säilytä laitetta vain paikassa, jossa se pysyy varmasti paikallaan ja josta se ei voi pudota. Laitteen puoltaminen voi vahingoittaa alapuolella olevia ihmisiä ja eläimiä tai rikkoa esineitä.
- Älä käytä laitetta sähkömagneettisten suurtaajuuslähettimien läheisyydessä.
- Älä koskaan kosketa verkkojohtoa mörillä käsillä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto tai verkkopistoke on viallinen. Laite on varmasti täydellisesti irti virransyötöstä vain, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Laitteen letkut ja johdot on asettava niin, ettei niihin voi kompastua eivätkä ne aiheuta tukehtumisvaaraa.
- Sijoita verkkojohto niin, ettei se kulje terävien reunojen yli, joudu puristuksiin ja sijaitse lämmönlähteiden lähellä.
- Irrota verkkopistoke heti pistorasiasta sähköiskuvaaran välttämiseksi seuraavissa tapauksissa:
 - mikäli käytön aikana ilmenee häiriöitä
 - jokaisen käytön jälkeen
 - aina ennen puhdistusta ja hoitoa.
- Älä kierra verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu myymälä tai muulla tavalla pätevä henkilö.
- Varmista, että laitteen sisään ei pääse vettä. Mikäli laite joutuu tästä huolimatta kosketuksiin kosteuden kanssa, irrota verk-kopistoke välittömästi pistorasiasta ja ota yhteys huoltoon.
- Älä koskaan puhdista laitetta tai sumutinsarjaa juoksevan veden alla.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritettavaksi.
- Kun sumutinsäiliössä on lääkeaerosolia, älä kuljeta sumutinta aläkä jätä sitä ilman valvontaa.
- Laite ei saa täräistä, eikä se saa pudota maahan.
- Älä käytä laitetta eläimillä.
- Älä koskaan käytä laitetta, mikäli olet väsynyt tai sinua pyörryttää.
- Sairastaessasi diabetesta tai muita sairauksia tulisi ennen laitteen käyttöä neuvotella lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien tulee huomioida tarpeelliset varotoimet ja yksilöllinen sietokykynsä, tarvittaessa tulee neuvotella lääkärin kanssa.
- Laitetta ei saa käyttää, jos käyttöalueella ilmenee turvotusta, palovammoja, tulehdusta, ihottumaa, haavoja tai herkistyneitä kohtia.
- Hoidon tulisi tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipuja tai hoito tuntuu sinusta epämiellyttävältä, keskeytä hoito ja neuvottele lääkärisi kanssa.

- Älä kierra verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu myymälä tai muulla tavalla pätevä henkilö.
- Varmista, että laitteen sisään ei pääse vettä. Mikäli laite joutuu tästä huolimatta kosketuksiin kosteuden kanssa, irrota verk-kopistoke välittömästi pistorasiasta ja ota yhteys huoltoon.
- Älä koskaan puhdista laitetta tai sumutinsarjaa juoksevan veden alla.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritettavaksi.
- Kun sumutinsäiliössä on lääkeaerosolia, älä kuljeta sumutinta aläkä jätä sitä ilman valvontaa.
- Laite ei saa täräistä, eikä se saa pudota maahan.
- Älä käytä laitetta eläimillä.
- Älä koskaan käytä laitetta, mikäli olet väsynyt tai sinua pyörryttää.
- Sairastaessasi diabetesta tai muita sairauksia tulisi ennen laitteen käyttöä neuvotella lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien tulee huomioida tarpeelliset varotoimet ja yksilöllinen sietokykynsä, tarvittaessa tulee neuvotella lääkärin kanssa.
- Laitetta ei saa käyttää, jos käyttöalueella ilmenee turvotusta, palovammoja, tulehdusta, ihottumaa, haavoja tai herkistyneitä kohtia.
- Hoidon tulisi tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipuja tai hoito tuntuu sinusta epämiellyttävältä, keskeytä hoito ja neuvottele lääkärisi kanssa.

Ennen käyttöä

VAROITUS!
Likainen sumutin aiheuttaa infektiotaaran! Suorita tarvittavat hygieniatoimenpiteet (kuten huo-lellinen käsien pesu) aina ennen jokaista käyttökertaa ja varmista, että sumutin puhdistetaan ja desinfioidaan ennen ensimmäistä käyttöä ja aina jokaisen käyttökerran jälkeen kohdassa Puh-distus ja hoito annettujen ohjeiden mukaan!

- Desinfioi kaikki sumutinsarjan osat, suukappale ja maski mukaan lukien, ennen ensimmäistä käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen tai kun otat laitteen uudelleen käyttöön pidemmän tauon jälkeen, katso ohjeet kohdasta Puhdistus ja hoito.
- Desinfiointiin jälkeen sumuttimen kaikki osat on huuhdeltava puhtaalla, keitetyllä vedellä.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että kotelo, verkkojohto, verkkopistoke, ilmaletku 13 ja letkuliitäntäaukot ovat vahingoittumatto-mat (1 , 2), ja että laite toimii normaalisti.
- Mikäli laitteessa on näkyviä vaurioita tai epäilet sen olevan viallinen, inhalaattoria ei saa käyttää. Irrota verkkopistoke välittö-mästi pistorasiasta ja ota yhteys huoltoon
- Ennen kuin liität laitteen virransyöttöön, varmista, että arvokilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitet-tä. Älä käytä jatkopistorasioita tai jatkoakaapeleita.
- Inhalaattorin säiliöön ei saa laittaa inhalaationestettä enempää kuin 10 ml.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein.
- Varmista, että ilmansuodatin 2 on puhdas. Mikäli ilmansuodattimessa on värimuutoksia tai jos ilmansuodatin on ollut käy-tössä jo kaksi kuukautta, se on vaihdettava. Varmista, että ilmansuodatin on asennettu oikein.
- Jotta ilmaletku 12 ei irtaisi käytön aikana, varmista, että se on liitetty tiukasti laitteen ja sumutinyksikön liitäntöihin. Liittämi-sen yhteydessä letkua voidaan tarvittaessa hieman kääntää.

Käytön aikana

- Käytä jokaisen käyttökerran yhteydessä vain tuoretta lääkeaerosolia.
- Inhalaattorin yläosan jäähdytysaukkoja ei saa peittää missään tapauksessa 11.
- Käytä sumutinta niin, että se on mahdollisimman pystysuorassa asennossa. Älä ravista sumutinta käytön aikana. i
- Käytön aikana kompressorin toiminta aiheuttaa värinää ja ääniä. Tämä on normaalia, eikä se ole osoitus viasta.

Käytön jälkeen

- Älä koskaan kuivaa laitetta mikroaaltouunissa tai hiustenkuivaimella.
- Säilytä laite ja sen kaikki osat vain täysin kuivana ja tyhjänä kuivassa ja puhtaassa tilassa. i
- Inhalaatokäytön jälkeen mahdolliset lääkeaerosoli jäämät on poistettava laitteesta. Kaikki osat on puhdistettava ja desinfioi-tava huolellisesti, katso kohta Puhdistus ja hoito.
- Laitteen ilmaletku 12 ei saa olla taittunut tai kiertynyt varastoinnin aikana.

Määräystenmukainen käyttö

- medisanan** inhalaattori IN 540 on tarkoitettu suun tai nenän kautta annettavaa inhalaatiohoitoa varten yhdessä aerosoli-lääkkeiden kanssa käytettäväksi, ja laite on tarkoitettu yksityiskäyttöön. Laitetta saavat käyttää ainoastaan potilaat, jotka ovat perehtyneet laitteen käyttöön yksityiskohtaisesti ja jotka käyttävät nestemäistä lääkettä lääkärin määräyksestä tai farmaseutin suosituksesta.
- Ennen käyttöä käyttäjän on luettava laitteen ohjeet, jonka sisällön ja käyttöohjeet hän ymmärtää.
- Noudata aina inhaloitavan lääkkeen pakkausselosteessa annettuja tietoja tai lääkärisi tai apteekin antamia ohjeita.

Vasta-aiheet

- medisana IN 540** - inhalaattoria saavat käyttää vain tajuissaan olevat henkilöt, jotka hengittävät itsenäisesti.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka hengittävät henkitorveen tehdyn avanteen (trakeostomia) kautta.

Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon. Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **medisanan** inhalaattori **IN 540**, jossa on inhalaattorisarja ja ilmaletku, 1 suukappale, 1 aikuisten nenäkappale,
- 1 lasten nenäkappale, 1 aikuisten maski ja 1 lasten maski
- 5 vaihtosuodatinta
- 1 säilytyspakkaus, 1 Käyttöohje

 Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkaus-materiaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS!
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovut joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Inhalaation valmistelut

VAROITUS!
Puhdista ja desinfioi sumutinsarja kohdassa Puhdistus ja hoito kuvatulla tavalla likaisten osien aiheuttamien mahdollisten infektioiden välttämiseksi.
Suorita myös yleiset hygieniatoimenpiteet, joihin kuuluvat muun muassa käsien desinfiointi ja lääkkeiden hygieeninen käsittely.



OHJE
Keskustele lääkärisi kanssa kestopista, annostelusta ja käyttötiheydestä ennen terapian aloitta-mista. Käyttötapa tulee valita terapian päämäärästä riippuen (esim. keuhkojen hoito = suukap-paleen käyttö tai nenän-nielun alueen hoito = naamarin käyttö).
Kysy tässä myös neuvoa lääkäriltäsi.

- Käännä inhalaattorin yläosa 1 vastapäivään, ja irrota se säiliöstä 8.
- Aseta sumuttimen pää 10 tukien päälle 9.
- Kaada inhalaattorin säiliöön lääkärin tai valmistajan ilmoittama määrä inhalaationestettä (vähintään 2 ml ja enintään 10 ml). Mikäli säiliöön pääsee liikaa nestettä, tyhjennä se ja puhdista inhalaattorisarja kohdassa Puhdistus ja hoito annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kiinnitä inhalaattorin yläosa 11 kääntämällä sitä säiliötä 8 kohden myötäpäivään, kunnes osa menee paikalleen.
- Aseta sen jälkeen joko suosa 13 tai nenäosa 14 tai 17 vastaavien liitososien 15 avulla inhalaattorin yläosaan. Liitososan 1 pidempi sivu asetetaan inhalaattorin yläosan yläpuolella olevien tukien päälle. Lopuksi suu- 16 tai nenäosa 14 tai 17 työnnetään liitoskappaleen lyhyempään sivuun 12.
- 5b. Inhaloitimiin voi käyttää joko aikuisten tai lasten maskia 14 tai 15). Tähän tarvitaan maskin liitoskappaletta toisen liitososan sijasta 12. Varmista, että katkaisin 3 on poiskytkettyä asennossa („O“). Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan. Kiinnitä ilma-letkun 13 pää tiiviisti kompressorin liitäntäkohtaan. Kiinnitä toinen pää inhalaattorisarjan 7 liitäntäkohtaan.



OHJE
- Varmista, että kaikki osat on liitetty asianmukaisesti toisiinsa. Letkuliitännät on liitettävä asianmukaisesti kompressorin ilmanpoistoon ja sumutinsarjaan.
- Älä läikytä inhalaatioliuosta.
- Käytä sumuttimen pidikettä sumutinsarjan tilapäiseen varastointiin.

Inhalointi

Asetu mahdollisimman pystyyn asentoon.

a) Inhalaatio suukappaleella:

Sulje suukappale 18 kokonaan huulillasi. Kytke laite päälle painamalla ON/OFF-käynnistyspainiketta 3 („I“). Sumutin tuottaa näkyvää sumua (aerosolia). Hengitä nyt hitaasti ja syvään suun kautta sisään ja nenän kautta ulos. Älä hengitä liian nopeasti sisään. Kun haluat pitää tauon, keskeytä lyhyesti ja poista suukappale suustasi. Ota se uudelleen suuhun (huulet sulkevat sen tiiviisti) ja hengitä uudelleen hitaasti sisään ja ulos.

b) Inhalaatio maskin tai nenäsovittimen avulla:
Pakkausessa on lasten maski 14, aikuisten maski 14 ja nenäkappale 16 ja 17), jotka voidaan yhdistää suukappaleeseen 18. Näin aerosolia voi hengittää nenän kautta käyttäen ylempiä hengitysteitä. Erityisesti lapset kokevat tämän miellyttävänä.
Maski: Pidä maski kevyesti nenän päälle puristettuna. Maskin on oltava tiiviisti nenän ympärillä, mutta se ei saa kuitenkaan painaa sitä.
Nenäsovitin: Aseta kumpikin varsi varovasti sieraimiin ja pidä niitä siellä inhaloinnin ajan.
Kytke laite päälle päälle/pois-kytkimellä 3 (eli asentoon "I"). Sumutin tuottaa näkyvää sumua (aerosolia). Hengitä nenän kaut-ta sisään hitaasti ja syvään. Hengitä sen jälkeen hitaasti ulos jälleen.



OHJE
- Pidä inhalaattoriyksikköä mahdollisimman pystysuorassa. Vähäinen vino asento ei kuitenkaan vaikuta käyttöön haittaavasti (vuotovarma). Jotta laite toimisi täydellä teholla, varmista inhalaatioissa, ettet kallista laitetta mihinkään suuntaan enempää kuin 45°.
- Voit parantaa hoidon tehoa pidättämällä hengitystä lyhyesti sisäänhengityksen jälkeen.
Tämä ei kuitenkaan ole tarpeen yleisen hoitovaikutuksen kannalta. Tärkeää on, että pysyt rauhallisena ja rentona samalla kun hengität tasaisesti sisään ja ulos. Älä hengitä liian nopeasti sisään. Kun haluat pitää tauon, keskeytä lyhyesti.



VAROITUS!
- Inhalaatiota ei suositella käytettäväksi yli 20 minuutin ajan. Mikäli kompressoria käytetään tätä kauemmin, se saattaa ylikuumentua ja altistaa toimintahäiriöille. Käytön jälkeen laitteen tulee antaa jäähtyä vähintään 40 minuutin ajan.
- Älä peitä tai tuki tuuletusaukkoja ja ilmansuodatinta.

Inhaloinnin lopetus

Sammu laite inhalaation lopettamisen jälkeen painamalla ON/OFF-painiketta 3 („O“), myös silloin, vaikka et olisikaan käyt-tänyt kaikkea inhalaationestettä.
Kaada loput inhalaationestestä ulos. Älä käytä sitä enää. Puhdista laite välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen (katso myös Puhdistus ja hoito).



OHJE
- Naamaria käytettäessä jää nenän ja nielun limakalvoille suurempi aerosolimäärä kuin suukappaletta käytettäessä.
- Kun suuosaa on käytetty pitkään, sen yhdysputkeen saattaa muodostua pisaroita nesteestä.
Tällä ei kuitenkaan ole vaikutusta laitteen toimintaan ja käyttöön. Poista pisarat käytön jälkeen pehmeällä kankaalla.

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja desinfioi laite seuraavassa kuvatulla tavalla ennen ensimmäistä käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja pidem-män (n. neljän viikon) käyttötauen jälkeen.

Puhdistus

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrota ilmaletku 12 sumutinyksiköstä ja pura sumutin yksittäisosiin. Hävitä mahdolliset sumutinsäiliössä olevat lääkejäämät. Vesistöjen suojelemiseksi lääkejäämiä ei saa kaataa viemäriin, vaan ne on hävitettävä esim. selluloosaalinojen avulla se-kajättejen joukossa.
- Huuhtelee sumutinsarjan kaikki osat lämpimällä vedellä (n. 40 °C) ja pienellä määrällä huuhteluainetta. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat vielä uudelleen lämpimällä vedellä (n. 40 °C, ei huuhteluainetta). Sumutinyksikön osat nyt vielä desinfiointiava – katso kohta "Desinfiointi".
- Voit pyyhkiä kompressorin pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä syövyttäviä aineita, kuten hankaavia nestemäi-siä puhdistusaineita tai muita puhdistusaineita, sillä ne voivat syövyttää pintaa.

Desinfiointi

- Suorita ennen sumuttimen osien desinfiointia Puhdistus-kohdassa ilmoitetut toimenpiteet.
- Desinfiointi voidaan suorittaa alkuohjilla tai tavallisiilla alkuohjelitoisilla desinfiointisuihkeilla. Varmista, että liitettäviin osiin ei jää desinfiointiainejäämiä, jotta seuraava inhalointi ei vaarantuisi.
- Anna osien kuivua täydellisesti 4–5 tuntia. Ravista sumutinyksikköä muutaman kerran, jotta vesipisarart irtoisivat nope-ammin.

VAROITUS!

Varmista, että yhdessäkään yksittäisessä osassa ei ole jäännöskosteutta, ennen kuin ne kootaan jälleen yhteen. Aseta yksittäiset osat desinfiointiin jälkeen kuivalle, puhtaalle ja imukykyiselle alustalle ja anna kaikkien osien kuivua täydellisesti.

Ilmaletkun hoito

- Tarkasta käytön jälkeen, onko ilmaletkussa 13 tiivistynyttä kosteutta.
- Irrota letku tässä tapauksessa inhalaattorista. Pidä kompressoria käynnissä niin kauan (ei kuitenkaan missään tapauk-sessa yli 20 minuuttia), kunnes ilmavirta on kuivattanut kosteuden. Näin estät kosteuden aiheuttamien epäpuhtauksien syntymisen.
- Älä puhdista letkua puhdistusaineilla tai desinfiointimenetelmillä. Letkun voi pyyhkiä ulkopuolelta mietoon saippuuliuokseen kastetulla kankaalla. Jos letku likaantuu sisäpuolelta, se on vaihdettava.

Suodattimen vaihto

Kompressorin ilmansuodatin on vaihdettava, mikäli siinä havaitaan likaa (esim. värimuutoksia) tai kosteutta. Ilmansuodatin 2 on kuitenkin vaihdettava vähintään 60 päivän välein. Vaihda suodatin seuraavasti:

- Poista suodattimen kansi 2.
- Irrota vanha suodatin esimerkiksi käyttämättömän hammastikun avulla.
- Aseta uusi suodatin paikalleen. Laita kansi takaisin alkuperäiseen asentoon.



VAROITUS!
- Käytä ainoastaan medisanan uusia alkuperäissuodattimia, jotka soveltuvat käytettäväksi tässä tuotteessa.
- Suodatinta ei saa pestä.

Käyttöikä

Kun laitetta käytetään huonelämpötilassa (25 °C) ja kun sen avulla suoritetaan päivittäin 10 inhalointia, joista kukin kestää 20 minuuttia, odotettavissa oleva käyttöikä on kolme vuotta (kompressorisyksikkö). Varaosien käyttöajat poikkeavat tästä: Sumutinyksikkö: 100 päivää / Suukappale&nenäsovitin: 3 kuukautta / Ilmaletku: 1 vuosi / Ilmansuodatin: 2 kuukautta / Maski: 1 vuosi

Vikojen korjaus

Ongelma: Kompressor ei toimi käynnistyksen jälkeen.

Mahdollinen syy: Verkkopistoketta ei ole yhdistetty pistorasiaan kunnolla.

Ratkaisu: Kytke virta laitteesta („O“) ja yhdistä verkkopistoke siihen sopivaan pistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa tai muuta vastaavaa. Kytke virta laitteeseen jälleen.

Ongelma: Sumutus ei toimi.

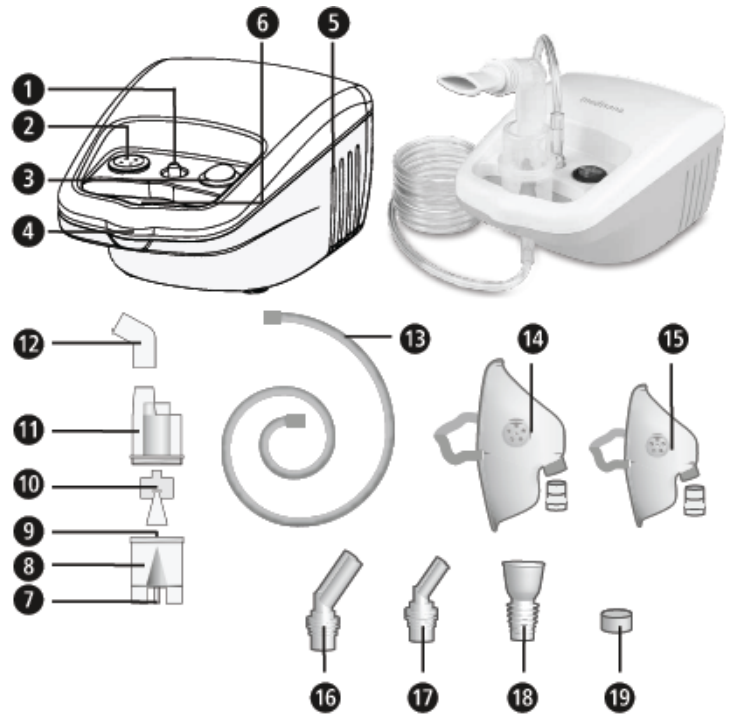
Mahdollinen syy: Sumuttimen pää puuttuu tai säiliössä on liian vähän inhalaationestettä tai ei ollenkaan.

Ratkaisu: Kokoa inhalaattorisarja oikein. Laita inhalaattorin säiliöön vähintään 2 ml ja enintään 10 ml inhalaationestettä.

Ongelma: Höyryä muodostuu vain vähän tai ei ollenkaan.

Mahdollinen syy: Inhalaattoriyksikköä ei ole koottu oikein tai se on vinossa asennossa. Ilmaletkua ei ole asennettu oikein, se on taittunut tai viallinen.

Ratkaisu:</



Apparaten och komponenter

Kompressorenhet

- 1 Apparatanslutning för luftslang 2 Luftfilter (med skyddskåpa)
3 På/av-knapp 4 Bärhandtag 5 Ventilationsslitsar
6 Nebulisatorhållare

Nebulisatorset

- 7 Nebulisatoranslutning för luftslang 8 Nebulisatorbehållare
9 Stuts 10 Sprayhuvud 11 Nebulisatorverdel
12 Skarvstycke för munstycke och näsadapter 13 Luftslang
14 Mask för vuxna med maskskarvstycke 15 Mask för barn med maskskarvstycke 16 Näsadapter för vuxna
17 Näsadapter för barn 18 Munstycke 19 Reservluftfilter
Förvaringspåse (utan bild)

Teckenförklaring

- Bruksanvisningen hör till apparaten.
Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Apparatklass:
typ BF



Förvaras torrt



Skyddsklass II



Växelström



LOT-nummer



Serienummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Medicinteknisk produkt



Unik identifiering av enheten



Importör



Temperaturintervall



Auktoriserad EU-representant



Begränsning av omgivande tryck



Luftfuktighet



Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND



HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-000009428



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

SE OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Säkerhetshänvisningar

- Använd inhalatorn enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisningen. Vid annan än användning än den avsedda förfaller garantianspråk.
- All annan användning än den som beskrivits här är inte den avsedda och ska betraktas som farlig. Vid annan användning än den avsedda överförs ansvaret för apparatens säkra funktion till användaren.
- En enskild användning får inte pågå längre än 20 minuter.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar från apparatens tillverkare.
- Använd bara medicin i flytande form som är lämplig för inhaleringsterapi.
- Diskutera användningsperiod, dosering, användningsfrekvens och medicinval med din läkare eller apotekare innan du påbörjar en terapi.
- Använd inte rent vatten till nebuliseringen.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Smådelar, som t.ex. luftfiltret, skulle kunna sväljas ner. Förvara och kassera därför alla smådelar utom räckhåll för barn.
- Använd eller förvara inte apparaten på platser där den utsätts för giftiga ångor eller flyktiga substanser.
- Använd inte apparaten i närheten av anestesimedel-blandningar som kan antändas tillsammans med luft eller syre.
- Vidör inte apparaten med spetsiga eller vassa föremål.
- Apparatens ventilationsöppningar måste alltid vara fria. Ställ inte apparaten på platser där ventilationsöppningarna 1 skulle kunna blockeras och lägg inga föremål på apparaten (t.ex. handdukar, filter o.s.v.).
- Blockera under inga omständigheter luftfilternskyddet 2.
- Stoppa inte in några föremål eller kroppsdelar (fingrar o.d.) i apparatens inre.
- Apparaten får inte användas på heltäckningsmattor eller i omgivning med mycket damm (som t.ex. under sängen).
- Spridaren är inte avsedd för användning i anestesil- andningssystem eller andnings-/lungmaskiner.
- Använd inte produkten vid bad eller dusch.
- Använd inte apparaten i omgivningar med rumstemperatur över 40°C. Låt inte apparaten stå kvar utomhus eller i fuktiga omgivelningar. Apparaten är inte vattentät.
- Använd och förvara bara apparaten på platser där det är säkert att den står stadigt och inte kan falla ner. Det finns risk att levande varelser och föremål under den kan skadas eller gå sönder.
- Använd inte apparaten i närheten av högfrekventa elektromagnetiska sändare.
- Ta aldrig i elsladden med våta händer.
- Använd inte apparaten med en defekt elsladd eller elkontakt.
- Apparaten kan skiljas helt från strömförsörjningen genom utdragning av elkontakten ur uttaget.
- Apparatens slangar och ledningar måste dras på så sätt att det inte finns risk för snubbling och att risken för strypning är utesluten.
- Dra inte elsladden över vassa kanter; kläm inte fast den och använd den inte i närheten av värmekällor.
- För att undvika risken för en elektrisk stöt ska du genast dra ut elkontaktener uttagat:
 - vid störningar under användningen
 - efter varje användning
 - före varje rengöring och skötsel.
- Linda inte elsladden runt apparaten.
- Om nätkabeln går sönder får den endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad fackhandlare eller av en person med motsvarande kvalificering.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i apparatens inre. Om apparaten ändå skulle komma i kontakt med fuktighet någon gång så drar du genast ut elkontakten och kontaktar servicestället.
- Håll aldrig apparaten eller nebulisatorset under rinnande vatten för rengöring.
- Reparera inte produkten själv vid störningar. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Transportera inte nebulisatorn och lämna den inte utan tillsyn när det fortfarande finns medicinaerosol kvar i nebulisatorbehållaren.
- Undvik att skaka apparaten och tappa den inte.
- Använd inte apparaten till djur.
- Du ska aldrig använda apparaten vid trötthet eller yrsel.
- Vid diabetes eller andra sjukdomar bör läkare konsulteras innan produkten tas i bruk.
- Gravida bör följa nödvändiga försiktighetsåtgärder och beakta den egna belastbarheten; konsultera läkare vid behov.
- Använd inte apparaten om du har svingnader, brännskador, inflammationer, hudutslag, sår eller ömma ställen inom området som berörs av användningen.ua miellyttävältä. Jos tunnet kipuja tai hoito tuntuu sinusta epämiellyttävältä, keskeytä hoito ja neuvottele lääkärin kanssa.
- Behandlingen ska var angenäm. Avbryt om den är smärtsam eller mindre trevlig och konsultera läkare.

- Linda inte elsladden runt apparaten.
- Om nätkabeln går sönder får den endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad fackhandlare eller av en person med motsvarande kvalificering.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i apparatens inre. Om apparaten ändå skulle komma i kontakt med fuktighet någon gång så drar du genast ut elkontakten och kontaktar servicestället.
- Håll aldrig apparaten eller nebulisatorset under rinnande vatten för rengöring.
- Reparera inte produkten själv vid störningar. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Transportera inte nebulisatorn och lämna den inte utan tillsyn när det fortfarande finns medicinaerosol kvar i nebulisatorbehållaren.
- Undvik att skaka apparaten och tappa den inte.
- Använd inte apparaten till djur.
- Du ska aldrig använda apparaten vid trötthet eller yrsel.
- Vid diabetes eller andra sjukdomar bör läkare konsulteras innan produkten tas i bruk.
- Gravida bör följa nödvändiga försiktighetsåtgärder och beakta den egna belastbarheten; konsultera läkare vid behov.
- Använd inte apparaten om du har svingnader, brännskador, inflammationer, hudutslag, sår eller ömma ställen inom området som berörs av användningen.ua miellyttävältä. Jos tunnet kipuja tai hoito tuntuu sinusta epämiellyttävältä, keskeytä hoito ja neuvottele lääkärin kanssa.
- Behandlingen ska var angenäm. Avbryt om den är smärtsam eller mindre trevlig och konsultera läkare.

före användningen

VARNING
Infektionsrisk genom förorenad nebulisator! Beakta de allmänna hygienåtgärderna före varje användning (t.ex. grundlig handtvätt) och säkerställ att nebulisatorn rengörs och desinficeras före första och efter varje användning enl. informationen som ges under „Rengöring och skötsel“!

- Desinficera alla delar i nebulisatorset inklusive munstycke och mask före första användningen och senare efter varje användning samt när utrustningen inte använts på länge, se information under „Rengöring och skötsel“.
- Efter desinfektionerna måste nebulisatorns alla delar spolas av med rent, kokat vatten.
- Kontrollera att höljét, elsladden, elkontakten, luftslangen 1 och slanganslutnings öppningarna 1 / 2 är felfria före varje användning och undersök om apparaten fungerar normalt.
- Om det syns att apparaten är skadad eller om du förmodar en defekt får du inte börja använda inhalatorn. Dra genast ut elkontakten ur uttaget och kontakta servicestället.
- Innan du ansluter apparaten till din strömförsörjning ska du kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten överensstämmer med det som gäller för ditt elnät. Använd inga grenuttag eller förlängningskablar.
- Fyll aldrig nebulisatorbehållaren med mer än 10 ml av en lämplig inhalationsvätska.
- Säkerställ att alla delar har satts ihop korrekt innan du använder apparaten.
- Säkerställ att luftfiltret 2 är rent. Om luftfiltret har en färgförändring eller har använts sedan två månader så måste det bytas ut. Säkerställ att det är korrekt monterat.
- För att förhindra att luftslangen 1 lossnar under användningen säkerställer du att den är fast ansluten 1 / 2 på apparaten och på nebulisatornheten. Slangen kan ev. vridas något vid anslutningen.

under användningen

- Använd enbart ny medicin-aerosol vid varje användning.
- Blockera aldrig öppningarna på nebulisatoröverdelen 1.
- Använd nebulisatorn i lodrät position, så långt detta är möjligt. Skaka den inte under användningen.
- Under användningen skapas en vibration och en bullerutveckling genom kompressorfunktionen. Detta är normalt och tyder inte på en felfunktion.

efter användningen

- Torka aldrig apparaten i en mikrovågsugn eller med en hårfön.
- Apparaten och alla delar ska bara förvaras på en torr och ren plats och vara helt torra och tömda.
- Efter inhalationsanvändningen måste eventuella aerosolrester efter medicinen tas bort. Alla delar måste rengöras grundligt och desinficeras, se kapitel Rengöring och skötsel.
- Förvara inte apparaten med en böjd eller vriden luftslang 13.

Avsedd användning

- medisana** - inhalatorn **IN 540** är avsedd för oral och nasal inhalationsbehandling med läkemedelsaerosol i privata hushåll. Apparaten får endast användas av patienter, som har informerat sig ingående om apparatens funktion, och med ett flytande läkemedel som har ordinerats eller rekommenderats av en läkare eller farmaceut.
- Användaren måste först ha läst bruksanvisningen och förstätt dess innehåll och apparatens manövrering.
- Beakta alltid uppgifterna i informationen som följer med medicinen som ska inhaleras resp. följ din läkares eller apotekares anvisningar.

Kontraindikationer

- medisana** Inhalator **IN 540** får bara användas av personer som kan andas självständigt och är vid medvetande.
- Apparaten är inte lämplig för användare som andas via en operativt skapad öppning i luftstrupen (trakeostomi).

Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana**-inhalator **IN 540** nebulisatorset och luftslang, 1 munstycke, 1 näsadapter för vuxna, 1 näsadapter för barn, 1 mask för vuxna och 1 mask för barn
- 5 reservluftfilter
- 1 förvaringspåse, 1 bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

Förberedelse för inhalering



VARNING

Rengör och desinficera nebulisatorsetet så som beskrivs i „Rengöring och skötsel“ för att undvika en möjlig infektion genom förorenade delar! Dessutom måste allmänna hygienåtgärder följas, som desinficering av händerna, medicinen ska hanteras hygieniskt etc.



ANVISNING

Räddgör med din läkare om användningstid, dosering och användningsintervall innan du börjar använda apparaten. Användnings sättet bör väljas beroende på behandlingsmål (t.ex. behandling för lungorna = användning av munstycke, behandling för näsa-hals = användning av mask). Räddgör med läkaren om detta.

- Vrid nebulisatoröverdelen 11 moturs och avlägsna den från nebulisatorbehållaren 8.
- Placera sprayhuvudet 10 på stutsen 9.
- Fyll på den av läkaren eller tillverkaren anvisade mängden inhalationslösning (volym min. 2 ml och max. 10 ml) i nebulisatorbehållaren. Om behållaren har överflyttats ska den tömmas och nebulisatorsetet rengöras enligt beskrivningen under „4.1 Rengöring och skötsel“.
- Fäst nebulisatoröverdelen 11 genom att skruva på den medurs på nebulisatorbehållaren 8 tills anslutningen sitter fast.
- 5a. Sätt sedan fast antingen munstycket 12 eller en näsadapter 14 eller 17 på nebulisatoröverdelen med skarvstycket för munstycket och näsadaptern 12. Då skjuts skarvstycket 12 på förbindningsstutsen på nebulisatoröverdelens översida 11 mot den längre sidan och därefter skjuts munstycket 12 eller näsadaptern 14 eller 17 i skarvstyckets korta sida 12.
- 5b. Alternativt kan masken för vuxna eller barn 14 eller 15 för inhalation användas. Då behövs maskskarvstycket istället för skarvstycket 12. Säkerställ att på-/av-knappen 3 är i läget Av („O“) och sätt i nätkontakten i vägguttaget. Sätt fast en av luftslangens ändar 15 på kompressorns anslutning för luftslang 1. Sätt på den andra änden på nebulisatorsetets anslutning för luftslang 2.



ANVISNING

- **Försäkra dig om att alla delar är fast förbundna med varandra. Luftslangsanslutningarna måste sitta fast ordentligt på luftutsläppet hos kompressorn och på nebulisatorsetet.**
- **Var noga med att inte spilla någon inhalationslösning.**
- **Använd nebulisatorhållaren 6 för den temporära förvaringen av nebulisatorsetet.**

Genomföra inhalation

Sitt i möjligaste mån upprätt.

a) Inhalering med munstycket:

Placera läpparna tätt runt munstycket 12. Starta produkten genom att trycka på knappen På/av 3 („I“). Nebulisatorn genererar en synlig dimma (aerosol). Andas nu in långsamt och djupt genom munnen och andas ut genom näsan. Vill man lägga in en paus gör man ett kort avbrott och tar munstycket ur munnen. Stoppa in det i munnen igen och (slut läpparna tätt runt munstycket) och andas långsamt in och ut igen.

b) Inhalation med masken resp. med näsadaptern:

Som alternativ till munstycket 12 innehåller leveransen en barnmask 16, en vuxenmask 14 samt näsadaptrar 16 och 17. Med dessa kan aerosolen andas in genom näsan, vilket möjliggör en användning till för de övre andningsvägarna. I synnerhet barn föredrar denna användning.

Mask: håll masken så att den pressas lätt över näsan. Masken måste omsluta näsan tätt, men utan att trycka.

Näsadapter: för in de båda tapparna försiktigt i näsöppningarna och håll dem där under inhalationen.

Starta apparaten med PÅ-/AV-knappen 3 („I“). Nebulisatorn genererar en synlig dimma (aerosol). Andas nu in långsamt och djupt genom näsan. Andas därefter ur långsamt igen.



ANVISNING

- **Håll nebulisatornheten så lodrätt som möjligt. En svag lutning påverkar dock inte användningen (spillsäker). För full funktion är det vid inhaleringen viktigt att inhalatorn inte lutas mer än 45 ° per riktning.**
- **Verkan av behandlingen kan förbättras om man kort håller andan efter inandningen. Detta är dock inte generellt nödvändigt för framgångsrik behandling. Det är viktigt att vara avslappnad medan man lugnt andas in och ut. Inhalera inte för snabbt. Vill man lägga in en paus gör man ett kort avbrott.**



VARNING

- **En inhalationsanvändning ska inte överskrida 20 minuter. Om kompressorn används längre finns risk för överhettning och felfunktioner. Efter användning ska apparaten svalna i minst 40 minuter.**
- **Undvik att täcka över/blockera ventilationsöppningarna och luftfiltret.**

Avsluta inhalation

Stäng efter avslutad inhalering av apparaten genom att trycka på knappen På/av 3 („O“), även om inte all inhaleringslösning använts. Håll ut resterande innehåll. Återanvänd det inte. Rengör produkten direkt efter varje användning (se även Rengöring och vård).



ANVISNINGAR

- **Vid användning av masken blir mer aerosol kvar på slemhinnan i näsa-hals-området än vid användning med munstycket.**
- **När munstycket har använts en tid kan det förkomma att det vid användning av lösningsmedel samlas några droppar i munstyckets förbindningsrör. Detta har dock ingen inverkan på apparatens drift och funktion. Ta bort dropparna med en mjuk trasa efter användning.**

Rengöring och vård

Utför följande steg för rengöringen och desinficeringen före första användningen, efter varje användning samt efter en längre period (ca fyra veckor) utan användning.

Rengöring

- Stäng av apparaten och dra ut elkontakten ur uttaget.
- Skjil luftslangen 13 från nebulisatornheten och plocka isär nebulisatorn i dess separata delar. Kassera medicinrester som ev. finns i nebulisatorbehållaren. Med tanke på ett aktivt vattenskydd ska medicinresterna inte tömmas i avloppssystemet utan t.ex. kasseras med cellstoffvadd som restavfall.
- Spola nebulisatorsetets alla delar med varmt vatten (ca 40°C) och lite diskmedel. Därefter spolar du av alla delar igen med varmt vatten (ca 40°C utan diskmedel). Delarna i nebulisatornheten måste nu även desinficeras - se under „Desinfektion“.
- Kompressorn kan du torka av med ett mjukt, lätt fuktigt tygstycke. Använd inga aggressiva substanser som t.ex. skurmedel eller andra medel till rengöringen. Det skulle kunna angripa ytan.

Desinfektion

- Före desinfektionen av nebulisatordelarna utför du stegen som är angivna vid „Rengöring“.
- Till desinfektionen kan man använda alkohol eller spraydesinfektionsmedel med alkohol som finns i handeln. Var noga med att det inte blir kvar några desinfektionsmedelsrester på användningsdelarna för att inte riskera nästa inhalationsanvändning.
- Låt delarna torka fullständigt under 4-5 timmar. Skaka nebulisatornheten några gånger för att få bort vattendroppar snabbare.



VARNING

Var noga med att det inte finns någon fukt kvar på någon av de separata delarna innan de sätts ihop igen. Lägg de separata delarna på ett torrt, rent underlag med sugförmåga efter desinfektion och låt alla delar torka helt.

Luftslangens skötsel

- Kontrollera efter varje användning, om det har samlats fukt i luftslangen 13.
- Om så är fallet ska den dras av från nebulisatorn och kompressorn köras tills fuktigheten torkats bort av luftströmmen (men aldrig längre än 20 minuter!) På så sätt förhindras bakteriekontamination p.g.a. restfukt.
- Rengör slangen med rengöringsmedel eller andra desinfektionsmetoder. På utsidan kan slangen torkas av med en trasa doppad i mild tvålslösning. Om slangen har smuts på insidan måste den bytas ut.

Filterbyte

- Luftfiltret 2 i kompressorn måste bytas vid synlig nedsmutsning (t.ex. färgförändring) eller fuktighet, dock senast var 60:e dag. Då gör du så här:
- Avlägsna luftfiltrets skyddskåpa 2.
 - Avlägsna det gamla filtret, t.ex. med en ny tandpetare.
 - Sätt i ett nytt filter och sätt på skyddskåpan igen i ursprungligt läge.



VARNING

- **Använd endast nya originalfilter från medisana som är lämpliga till den här produkten.**
- **Tvätta inte ur filtret.**

Livslängd

Apparaten har en förväntad livslängd på tre år (kompressorenhet) vid en användningsfrekvens på tio inhalationer per dag på vardera 20 minuter i rumstemperatur (25°C). Reservdelarna har olika livslängd: Nebulisatornhet: 100 dagar / Munstycke&näsadapter: 3 månader / Luftslang: 1 år / Luftfilter: 2 månader / Mask: 1 år

Felavhjälpning

Problem: Kompressorn fungerar inte efter påkoppling.

Möjlig orsak: Nätkontakten är inte korrekt ansluten i stickuttaget.

Lösning: Frånkoppla apparaten („O“) och sätt i nätkontakten i ett passande stickuttag. Använd inte några förlängningskablar etc. Tillkoppla apparaten igen.

Problem: Ingen dimspraying.

Möjlig orsak: Sprayhuvud saknas eller ingen resp. för lite inhalationslösning i nebulisatorbehållaren.

Lösning: Sätt ihop nebulisatorsetet korrekt. Fyll på min. 2 och max. 10 ml inhalationslösning i nebulisatorbehållaren.

Problem: Ingen eller endast låg dimsprayeffekt.

Möjlig orsak: Nebulisatornheten är inte korrekt sammansatt eller hålls snett. Luftslangen är inte korrekt monterad, böjd eller defekt.

Lösning: Följ anvisningarna i kapitel Förbereda inhalation. Se vid inhalation till att apparaten inte lutar mer än 45° i någon riktning. Kontrollera att luftslangen är korrekt ansluten till kompressorn och nebulisatornheten. Den får inte böjas eller klämmas. Byt ut slangen om den är skadad.

Problem: Apparaten blir mycket het.

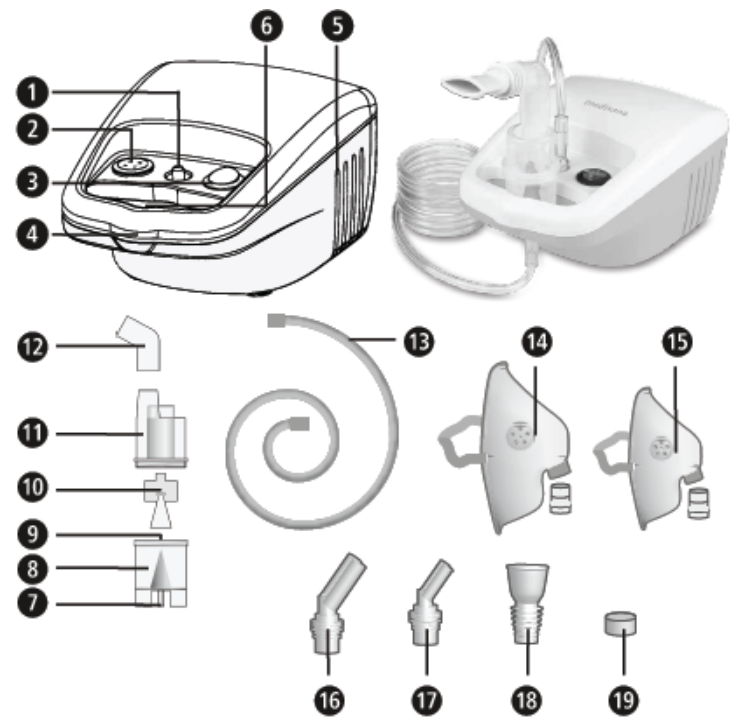
Möjlig orsak: Apparaten är övertäckt eller har använts i mer än 20 minuter.

Lösning: Apparaten är inte övertäckt. Låt apparaten svalna i 40 minuter.

Direktiv / standarder

medisana®

NO Bruksanvisning
Inhalator IN 540



Apparat og betjeningselementer

Kompressorenhet

- 1 Apparattilkobling for luftslange
- 2 Luftfilter (med deksel)
- 3 Av/Pá-bryter
- 4 Bærehåndtak
- 5 Ventilasjonsåpning
- 6 Forstøverholder

Forstøversett

- 7 Forstøvertilkobling for luftslange
- 8 Forstøverbeger
- 9 Rørstykke
- 10 Forstøverhode
- 11 Forstøveroverdel
- 12 Overgangsstykke for munnstykke og neseadapter
- 13 Luftslange
- 14 Voksenmaske med maskeovergangsstykke
- 15 Barnemaske med maskeovergangsstykke
- 16 Neseadapter for voksne
- 17 Neseadapter for barn
- 18 Munnstykke
- 19 Reserve-luftfilter

Oppbevaringsveske (ikke avbildet)

Tegnforklaring

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Unnlattelse av å overholde denne instruksjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.

ADVARSEL

Disse advarslene må følges for å forhindre mulig personskade hos brukeren.

FORSIKTIG

Disse merknadene må følges for å forhindre skader på apparatet.

MERKNAD

Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Klassifisering av apparat: Type BF

Beskyttelsesklasse II

LOT

LOT-nummer

Produsent

Medisinsk utstyr

Importør

Autorisert EU-representant

Begrensning av omgivelsestrykk

Luftfuktighetsområde

Resirkuleringssymbol/koder: Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-000009428

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

CE0123

VIKTIGE MERKNADER! TAS GODT VARE PÅ!

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

⚠ ⚠ ⓘ

Sikkerhetsanvisninger

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Enhver annen bruk enn den som er beskrevet her er ikke forsvarlig og anses som farlig. Ved ikke-tiltenkt bruk faller ansvaret for apparatets sikre funksjon over på brukeren.
- Apparatet skal ikke brukes mer enn 20 minutter om gangen.
- Bruk bare produsentens originale tilleggs- og reservedeler.
- Bruk kun medikamenter i flytende form som er egnet for inhalasjonsterapi. Rådfør deg med legen din eller en apoteker om brukstid, dosering, brukshyppighet og valg av medikamenter før du starter terapi med apparatet.
- Bruk ikke ublandet vann for forstøving.
- Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer (barn inkludert) med begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre slike personer er under tilsyn av eller får anvisning om hvordan apparatet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Smådeler som f.eks. luftfilteret kan komme til å svelges. Lagre og avhend derfor alle smådeler på en slik måte at de er utliggjelige for barn.
- Bruk eller lagre ikke apparatet på steder hvor det utsettes for giftig damp eller lettfordampelige stoffer.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av anestesiblandinger som sammen med luft eller oksygen er brennbare.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ventilasjonsåpningen ➊ til apparatet må alltid være fri. Sett aldri apparatet på steder der ventilasjonsåpningen kan bli blokkert, og legg aldri gjenstander oppå apparatet (f.eks. håndklær, duker osv.).
- Luftfilterdekslet skal aldri blokkeres ➋.
- Før aldri gjenstander eller kroppsdeler (som f.eks. fingre) inn i apparatet.
- Apparatet skal ikke være i drift på teppegulv eller i veldig støvete omgivelser (som f.eks. under sengen).
- Forstøveren er ikke egnet til bruk i anestesi-respirasjonssystem eller lungemaskin.
- Bruk aldri apparatet når du bader eller dusjer.
- Bruk aldri apparatet i omgivelser med en romtemperatur høyere enn 40 °C.
- La ikke apparatet bli stående ute eller i fuktige omgivelser. Apparatet er ikke vanntett.
- Bruk og lagre apparatet kun på steder hvor det står sikkert og slik at det ikke kan falle ned. Det er fare for at det kan oppstå skade på personer eller gjenstander som befinner seg nedenfor.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av høyfrekvente elektromagnetiske sendere.
- Berør aldri nettkabelen med våte hender.
- Bruk aldri apparatet dersom nettkabelen eller støpselet er defekt.
- Ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten kobles apparatet fullstendig fra strømforsyningen.
- Apparatets slanger og ledninger må plasseres på en slik måte at de ikke utgjør en snublefare og slik at kvelling ikke er mulig.
- Før ikke nettkabelen over skarpe kanter, klem den ikke og bruk den ikke i nærheten av varmekilder.
- For å unngå elektrisk støt, trekk straks støpselet ut av stikkkontakten:
 - ved forstyrrelser under bruk
 - etter hver bruk
 - før rengjøring og vedlikehold
- Ikke snurr kabelen rundt apparatet.
- Hvis kabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Dersom apparatet likevel skulle komme i kontakt med fuktighet, skal du straks trekke støpselet ut av stikkkontakten og kontakte servicestedet.
- Apparatet skal aldri rengjøres under rennende vann.
- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. La reparasjoner bare utføres av autorisert servicested.
- Når det er medikamenteraerosol i forstøverbegeret skal forstøveren ikke transporteres eller forlates uten tilsyn.
- Unngå å riste apparatet og la det ikke falle ned.
- Bruk ikke apparatet på dyr.
- Bruk aldri apparatet ved trøtthet eller svimmelhet.
- Dersom du har diabetes eller andre sykdommer bør du forhøre deg med legen din før bruk.
- Gravide bør overholde de nødvendige forholdsreglene og ta hensyn til individuell belastbarhet. Ta kontakt med legen om du er usikker.
- Når bruk apparatet på områder av kroppen som oppviser hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden, sår eller på følsomme områder.
- Behandlingen skal føles behagelig. Dersom du føler smerte eller føler at bruken er ubehagelig, må du slutte å bruke apparatet og rådføre deg med legen din.

Før bruk

ADVARSEL
Fare for infeksjon ved uren forstøver! Pass på at vanlige hygienetiltak (f.eks. grundig håndvask) utføres før hver bruk, og forsikre deg om at forstøveren rengjøres og desinfiseres før første bruk og etter hver bruk ifølge anvisningene under «Rengjøring og vedlikehold»!

- Før første bruk og etter hver bruk senere eller når apparatet ikke har vært i bruk på lenge, skal du desinfisere alle delene i forstøversettet inkludert munnstykke og maske.
- Etter desinfeksjon må alle deler av forstøveren skylles i rent, oppkott vann.
- Kontroller før hver bruk at kassen, nettkabelen, støpset, luftslangen ➊ og slangetilkoblingsåpningene ➋ og ➌) er uskadet og at apparatet fungerer normalt.
- Dersom apparatet har synlige skader eller du mistenker en defekt, skal inhalatoren ikke tas i bruk. Trekk da støpselet straks ut av stikkkontakten og kontakt servicestedet.
- Før du kobler apparatet til strømforsyning må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømnettet ditt. Bruk aldri flerveisstikkontakt eller skjøteledning.
- Fyll aldri mer enn 10 ml egnet inhalasjonsvæske i forstøverbegeret.
- Forsikre deg om at alle deler er satt sammen på riktig måte før du bruker apparatet.
- Forsikre deg om at luftfilteret ➋ er rent. Dersom luftfilteret har fargeforandring eller har vært i bruk i 2 måneder, må det skiftes ut. Forsikre deg om at det er korrekt montert.
- For å unngå at luftslangen ➌ løsner når apparatet er i bruk, skal du forsikre deg om at slangen er godt festet i de respektive tilkoblingene ➋ og ➌) på apparatet og på forstøverenheten. Slangen kan ev. vris litt ved tilkobling.

Under bruk

- Bruk alltid kun ny medikamenteraerosol.
- Åpningen på forstøveroverdelen skal aldri blokkeres ➊.
- Bruk forstøveren i loddrett posisjon når dette er mulig. Rist den ikke når du bruker den.
- Når apparatet er i bruk skapes en vibrasjon og en støyutvikling gjennom kompressorfunksjonen. Dette er normalt og tyder ikke på feilfunksjon.

Etter bruk

- Tørk aldri apparatet i mikrobølgeovn eller med føner.
- Apparatet og alle deler skal alltid lagres på et tørt og rent sted og alt skal være tørt og tomt for innhold.
- Etter inhalasjonsbruk skal eventuelle rester av medikamenteraerosol fjernes. Alle deler må rengjøres og desinfiseres grundig, se kapitlet «Rengjøring og pleie».
- Luftslangen ➌ skal ikke være bøyd eller vridd under lagring.

Tiltenkt bruk

- medisana** inhalator **IN 540** er beregnet på oral eller nasal inhalasjonsterapi med medikamenteraerosol og er for privat bruk. Apparatet skal kun brukes av pasienter som har gjort seg godt kjent med apparatets funksjoner, og skal kun brukes med flytende medikament forordnet eller anbefalt av lege eller apoteker.
- Brukeren må på forhånd ha lest denne bruksanvisningen, og forstått innholdet i denne samt betjeningen av apparatet.
- Følg alltid anvisningene i informasjonen som følger med inhalasjonsmedikamentene og følg veiledning fra legen din eller en apoteker.

Kontraindikasjoner

- medisana** inhalator **IN 540** skal kun brukes av personer som kan puste selv og som er ved bevissthet.
- Apparatet er ikke egnet for personer som puster gjennom en operativ åpning av luftrøret (trakeostomi).

Leveransens innhold og emballasje

- Sjekk at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Bruk ikke produktet ved tilstifeller. Kontakt brukerservice. Leveransens innhold:
 - 1 **medisana** inhalator **IN 540** med forstøversett og luftslange, 1 munnstykke, 1 neseadapter for voksne,
 - 1 neseadapter for barn, 1 voksenmaske og 1 barnemaske
 - 5 reserve-luftfilter
 - 1 oppbevaringsveske, 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i emballeringsfolie! Fare for kvelling!

Forbered inhalasjonen

ADVARSEL

Rengjør og desinfiser forstøversettet som beskrevet under «Rengjøring og vedlikehold» for å unngå infeksjon som følge av urene deler! I tillegg må alle vanlige hygienetiltak som desinfeksjon av hender, hygienisk håndtering av medikamenter osv. overholdes.

MERKNAD

Rådfør deg med legen din før terapien starter om dosering og hvor lenge og ofte du skal bruke apparatet. Bruksmåten skal velges ut fra målet for terapien (f.eks. lungebehandling = munnstykkebruk, behandling av nesesevelgrommet = maskebruk). Rådfør deg med legen din også vedrørende dette.

- Vri forstøveroverdelen ➊ mot klokka og ta den av forstøverbegeret ➋.
- Plasser forstøverhodet ➌ på rørstykket ➍.
- Fyll på med den mengden av inhalasjonsvæske som legen eller produsenten har opplyst om (min. 2 ml og maks. 10 ml) i forstøverbegeret ➋. Dersom du har fylt på for mye, må du tømme begeret og rengjøre forstøversettet som beskrevet i «Rengjøring og vedlikehold».
- Fest forstøveroverdelen ➊ ved å skru den med klokka på forstøverbegeret ➋, til den sitter.
- Sett deretter enten munnstykket ➌ eller en neseadapter (➍ eller ➎) med overgangsstykket for munnstykke og neseadapter ➌ på forstøveroverdelen. Skyv den lange siden av overgangsstykket ➌ inn på ansatsrørstykket på oversiden av forstøveroverdelen ➊, og skyv så munnstykket ➌ eller neseadapteren ➍ eller ➎) inn i den korte siden på overgangsstykket ➌.
- Alternativt kan du bruke voksenmasken eller barnemasken (➏ eller ➐) til inhalasjon. Da må du bruke maskeovergangsstykket istedenfor overgangsstykket ➌. Forsikre deg om at Av-/På-bryteren ➋ står i posisjon Av („O“) og sett støpselet inn i stikkkontakten. Sett enden av luftslangen ➑ fast på tilkoblingen for luftslange ➊ på kompressoren. Den andre enden fester du til tilkoblingen for luftslange ➑ på forstøversettet.

MERKNADER

- **Forsikre seg om at alle deler sitter godt sammen. Slangetilkoblingen må festes godt til kompressorens luftavløp og forstøversettet.**
- **Pass på så ikke noe av inhalasjonsvæsken går til spille.**
- **Bruk forstøverholderen ➋ for midlertidig lagring av forstøversettet.**

Inhalasjon

Sett deg i en så oppreist stilling som mulig.

a) Inhalasjon med munnstykket:

Omslutt munnstykket ➌ helt med leppene. Slå apparatet på („I“) med Av/På-bryteren ➋. Forstøveren produserer en synlig damp (aerosol). Pust nå dypt og langsomt inn gjennom munnen og så ut igjen gjennom nesen. Dersom du trenger en pause, stopper du og tar munnstykket ➌ ut av munnen. Ta det inn i munnen igjen (lukk leppene godt rundt) og pust igjen langsomt inn og ut.

b) Inhalasjon med maske og neseadapter:

Som alternativ til munnstykke ➌ medfølger også en barnemaske ➏, en voksenmaske ➐, samt neseadapter (➍ eller ➎). Da kan aerosolen pustes inn gjennom nesen, som gjør det mulig å bruke apparatet først og fremst for de øvre luftveiene. Denne bruksmåten oppleves særlig av barn som behageligere.

Maske: Hold masken med et lett trykk over nesen. Masken må omslutte nesen skikkelig, men uten å klemme.

Neseadapter: Før begge slangene forsiktig inn i neseåpningene og hold dem der mens du inhalerer.

Slå apparatet på („I“) med Av/På-bryteren ➋. Forstøveren produserer en synlig damp (aerosol). Pust nå dypt og langsomt inn gjennom nesen. Pust tilslutt langsomt ut.

MERKNADER

- **Forstøverenheten skal om mulig holdes loddrett. En liten skråstilling påvirker imidlertid ikke bruken (avløpssikker). For full ytelse av funksjonene skal du passe på at du ikke tipper apparatet mer enn 45° til siden.**
- **Virkingen av terapien kan forbedres ved å holde pusten i kort tid etter innpust. Dette er imidlertid ikke nødvendig for et alminnelig utbytte av terapien. Men det er viktig at du er rolig og avspent mens du puster jevnt inn og ut. Inhaler ikke for fort. Ta et kort opphold når du trenger en pause.**

ADVARSEL

Inhalasjonen skal ikke vare i mer enn 20 minutter av gangen. Dersom kompressoren er i bruk lengre enn dette, er det fare for overoppheting og feilfunksjon. Etter bruk skal du la apparatet avkjøles i minst 40 minutter.
Unngå å dekke til/blokkere ventilasjonsåpningen og luftfiltret.

Avslutte inhalasjonen

Når du er ferdig med inhalasjonen, skru du apparatet av ved å trykke på Av/På-bryteren („O“) ➋, også selv om du ikke har brukt opp alt innholdet. Fjern det resterende innholdet. Bruk det ikke mer.

Rengjør apparatet straks etter hver bruk (se også «Rengjøring og vedlikehold»).

MERKNADER

- **Ved bruk av maske eller neseadapter etterlates det en større aerosolmengde på slimhinnen i nesesevelgrommet enn ved munnstykkebruk.**
- **Etter at munnstykket har vært i bruk en tid, kan det forekomme at det ved bruk samler seg noen dråper av væsken i munnstykkets ansatsrør. Det har imidlertid ingen innvirkning på apparatets bruk eller funksjon. Fjern dråpene etter bruk med en myk klut.**

Rengjøring og vedlikehold

Gjennomfør følgende trinn for rengjøring og desinfeksjon av apparatet før første gangs bruk, etter hver bruk og etter at apparatet ikke har vært i bruk på lang tid (ca. 4 uker).

Rengjøring

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Trekk luftslangen ➑ ut av forstøverenheten og demonter forstøveren. Tøm forstøverbegeret for eventuelle medikamentrester. Med tanke på vannforurensning bør ikke medikamentrestene tømmes i kloakken, men kastes i restavfall.
- Vask alle deler av forstøversettet med varmt vann (ca. 40 °C) og litt oppvaskmiddel. Tilslutt skyller du av alle deler med varmt vann (ca. 40 °C uten oppvaskmiddel). Forstøverenhetens deler må desinfiseres igjen - se under «Desinfeksjon».
- Kompressoren kan du tørke av med en myk, lett fuktet klut. Ikke bruk aggressive stoffer i rengjøringen, som f.eks. skuremidler eller andre rengjøringsmidler. Det kan skade overflaten.

Desinfeksjon

- Sjekk etter hver bruk om det har kommet fuktighet inn i luftslangen ➑.
- Til desinfeksjon kan du bruke alkohol eller alkoholholdig desinfiserende spray som er alminnelig tilgjengelig i handelen. Pass på at ingen rester av desinfeksjonsmiddelet blir igjen på festedelene for å sikre trygg inhalasjon neste gang enheten brukes.
- La delene tørke helt, i 4-5 timer. Rist forstøverenheten noen ganger for å fjerne vandrdåper raskere.

ADVARSEL

Pass på at alle deler er fuktfrie før de settes sammen igjen. Etter desinfeksjonen legger du delene på et tørt, rent og absorberende underlag og lar delene tørke helt.

Vedlikehold av luftslangen

- Sjekk etter hver bruk om det har kommet fuktighet inn i luftslangen ➑.
- Dersom det har det, tar du slangen ut av forstøveren og lar kompressoren gå så lenge (men aldri mer enn 20 minutter!) at fuktigheten i slangen tørkes opp. Slik forhindrer du bakteriedannelse som følge av restfuktighet.
- Rengjør aldri slangen med rengjøringsmidler eller andre desinfeksjonsmetoder. Utsiden av slangen kan rengjøres med en klut fuktet i mildt såpevann. Dersom det er smuss inne i slangen, må den byttes ut.

Utskifting av filter

Ved synlig smuss (f.eks. fargeforandringer) eller fuktighet, og minst hver 60. dag, må luftfilteret ➋ i kompressoren skiftes ut.
Gå fram som følger:

- Ta av dekslet over luftfilteret ➋.
- Fjern det gamle filteret, f.eks. med en ubrukt tannpirker.
- Sett inn et nytt filter og sett dekslet på plass igjen der det var.

ADVARSEL

- Bruk kun nye medisana originalfiltre som er egnet for dette produktet.
- Ikke vask ut filteret.

Levetid:

Ved en brukshyppighet på 10 inhalasjoner om dagen, hver på 20 minutter og i romtemperatur (25 °C), har apparatet en forventet levetid på 3 år (kompressorenheten). Reservedelene har ulik levetid:
Forstøverenhet: 100 dager / Munnstykke og neseadapter: 3 måneder / Luftslange: 1 år / Luftfilter: 2 måneder / Maske: 1 år.

Utbedring av feil

Problem: Kompressoren fungerer ikke etter at den er slått på.

Mulig årsak: Støpselet sitter ikke godt i stikkkontakten.

Løsning: Slå apparatet av („O“) og sett støpselet inn i en passende stikkontakt. Bruk aldri skjøteledning e.l. Slå apparatet på igjen.

Problem: Ingen forstøvning.

Mulig årsak: Forstøverhodet ➌ mangler, eller ingen eller for lite inhalasjonsvæske i forstøverbegeret.

Løsning: Sett forstøversettet korrekt sammen. Fyll i min. 2 og maks. 10 ml inhalasjonsvæske i forstøverbegeret.

Problem: Ingen eller dårlig forstøvingseffekt.

Mulig årsak: Forstøverenheten er ikke korrekt satt sammen eller holdes skjevt, eller luftslangen er ikke korrekt montert eller er knekt eller defekt.

Løsning: Følg instruksjonene i kapitlet «Forbered inhalasjonen». Under inhaleringen må du passe på at du ikke tipper apparatet mer enn 45° til siden. Kontroller at luftslangen er korrekt koblet til kompressoren og forstøverenheten. Den skal ikke brettes eller komme i klem. Dersom slangen er skadet, må den skiftes ut.

Problem: Apparatet blir veldig varmt.

Mulig årsak: Apparatet er tildekket eller har vært i drift i mer enn 20 minutter.

Løsning: Fjern tildekkingen. La apparatet avkjøles i 40 minutter.

Retningslinjer/standarder

- MDR (EU) 2017/1745 (*Regulation (EU) of the European Parliament and of the Council on Medical Devices*),
- EN 13544-1: 2007 (Utstyr til respirasjonsbehandling - Del 1: Forstøversystemer og deres komponenter),
- EN 60601-1-2 (Elektromagnetisk kompatibilitet, på separat vedlegg).

Merknad angående avhending

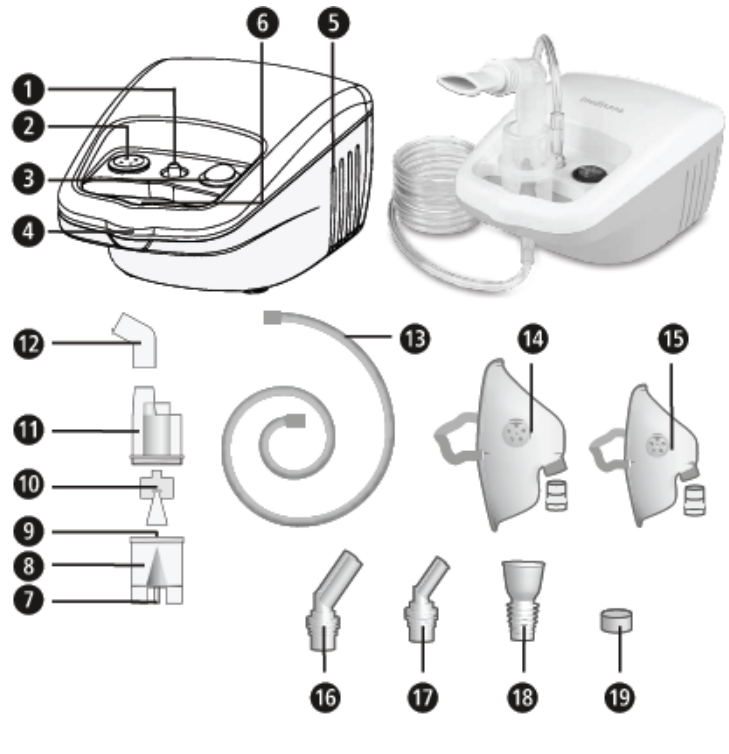
Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfall.

Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data	
Navn og modell:	medisana inhalator IN 540 (modell: NB-212C)
Strømforsyning:	230V~ 50Hz.
Strømgjennomgang:	0,6A
Gjennomstrømningsmengde:	4 - 7 l/min
Maksimalt påfyllingsvolum:	10 ml
Partikkelstørrelse:	≤ 5 µm
Forstøvningshastighet (minst):	0,2 ml/min.
Lydstyrke:	≤ 65 dB
Kompressor driftstrykk:	> 205 kPa
Arbeidsdriftstrykk:	100 - 190 kPa
Bruksforhold:	+5 °C - +40 °C, relativ luftfuktighet 15 % - 90 %, lufttrykk 700 hPa - 1060 hPa
Transport og lagring:	-25 °C - +70 °C, relativ luftfuktighet 15 % - 90 %, lufttrykk 700 hPa - 1060 hPa
Vekt ca:	1,3 kg
Mål LxBxH ca.:	19,5 x 13,5 x 9,2 cm
Artikkelnr.:	54536
EAN-nummer:	40 15588 54536 8
Reservedeler:	Art. 54524 Overgangsstykke for munnstykke og neseadapter
	Art. 54525 Luftfilter og forstøverenhet
	Art. 54526 Munnstykke og neseadapter
	Art. 54527 Luftslange
	Art. 54528 Barnemaske
	Art. 54529 Voksenmaske
Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.	
Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på https://docs.medisana.com/54536 .	

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.



Apparat og betjeningselementer

Kompressorenhed

- 1 Tilslutning til luftslangen på apparatet
- 2 Luftfilter (med afdækning)
- 3 Tænd-/slukknap
- 4 Bæregreb
- 5 Ventilationsåbning
- 6 Forstøverholder

Forstøversæt

- 7 Forstøvertilslutning til luftslange
- 8 Forstøvertank
- 9 Studs
- 10 Forstøverhoved
- 11 Forstøverens overdel
- 12 Forbindelsesstykke til mundstykke og næseadapter
- 13 Luftslange
- 14 Voksenmaske med maskeforbindelsesstykke
- 15 Børnemaske med maskeforbindelsesstykke
- 16 Næseadapter til voksne
- 17 Næseadapter til børn
- 18 Mundstykke
- 19 Luftfilter til udskiftning

Opbevaringstaske (ikke vist)

Tegnforklaring

Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulige personskader på brugeren.

BEMÆRK
Disse anvisninger skal overholdes for at undgå mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om montering eller anvendelse.

Enhedsklassificering: Type BF

Skal beskyttes mod fugt

Beskyttelsesklasse II

Vekselstrøm

Batchnummer

Serienummer

Producent

Produktionsdato

Medicinsk udstyr

Unik identifikation af enheden

Importør

Temperaturområde

Autoriseret EU-repræsentant

Begrænsning af omgivende tryk

Fugtighedsområde

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

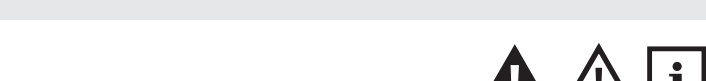
HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-000009428

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

0123

VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun apparatet i henhold til bestemmelserne som angivet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Enhver anden anvendelse end den her beskrevne gælder som formålsstridig og klassificeres dermed som farlig. Ved formålsstridig anvendelse overgår ansvaret for apparatsikkerheden til brugeren.
- Apparatet må højst bruges 20 minutter ad gangen.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør fra producenten.
- Til inhalationsterapien må der kun anvendes egnet medicin i væskeform. Inden behandlingen med apparatet påbegyndes, bør du rådføre dig med din læge eller apoteker angående varighed, dosering, hyppighed og valg af lægemidler.
- Forstøveren må ikke anvendes med vand alene.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, psykiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden,
- med mindre de er under opsyn af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion fra denne i, hvordan apparatet skal benyttes.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre, at de leger med apparatet.
- Apparatet indeholder små dele, f.eks. luftfilteret, som børn kan sluge og blive kvalt i. Opbevar og bortskaf derfor alle smådele uden for børns rækkevidde.
- Brug eller opbevar ikke apparatet på steder, hvor det udsættes for giftige dampe eller flygtige stoffer.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af luftblandinger indeholdende anæstesi midler, som er brændbare i kontakt med luft eller ilt.
- Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Ventilationshullerne ❶ på apparatet må aldrig dækkes til. Stil ikke apparatet på steder, hvor ventilationshullerne kan blive blokeret, og læg ikke genstande oven på apparatet (f.eks. håndklæder, tæpper osv.).
- Luftfilter-afdækningen må aldrig blokeres ❷.
- Stik ikke genstande eller legemsdele (fingre o.l.) ind i apparatets indre.
- Apparatet må ikke anvendes på tæpper eller i meget støvbelastede omgivelser (som f.eks. under sengen).
- Forstøveren egner sig ikke til anæstesi-respirationssystemer eller lungeventilationssystemer.
- Brug ikke apparatet i badekarret eller brusebadet.
- Brug ikke apparatet i omgivelser med temperaturer på over 40 °C.
- Anvend aldrig apparatet i det fri eller i fugtige omgivelser. Apparatet er ikke vandtæt.
- Brug og opbevar kun apparatet på steder, hvor det står sikkert og ikke kan falde ned. Risiko for person- eller materialeskader for levende væsener eller genstande, der befinder sig under apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af højfrekvente, elektromagnetiske sendere.
- Rør aldrig ved strømkablet med våde hænder.
- Apparatet må ikke anvendes med defekt strømkabel eller strømswik.
- Strømforsyningen til apparatet kan afbrydes fuldstændig ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatets slanger og ledninger skal anbringes på sådan, at de ikke udgør en snubelfare, ikke bliver bøjet og ikke udgør nogen risiko for kvælning.
- Strømkablet må ikke føres forbi skarpe kanter, og det må ikke klemmes sammen og heller ikke anvendes i nærheden af varmekilder.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 - ved driftsforstyrrelser under brugen
 - efter hver brug
 - for alle former for rengøring og pleje.
- Strømkablet må ikke vikles rundt om apparatet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå farlige situationer.
- Der må ikke kunne trænge vand ind i apparatet. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud. Kontakt herefter medisanas kundeservice.
- Rengør aldrig apparatet ved at holde det under rindende vand.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Undgå transport af forstøveren, og efterlad den ikke uden opsyn med inhalationsaerosoler i forstøvertanken.
- Beskyt apparatet mod nystelser, og sørg for, at det ikke falder ned.
- Apparatet må ikke anvendes på dyr.
- Brug aldrig apparatet ved træthed eller svimmelhed.
- I tilfælde af diabetes eller andre sygdomme skal du rådføre dig med egen læge inden brug af apparatet.
- Gravide skal overholde de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger og være opmærksomme på deres individuelle belastningsevne. Ved tvivlsspørgsmål kan egen læge konsulteres.
- Undlad at behandle kropsområder, der udviser hævelser, forbrændinger, betændelse, hududslæt, sår eller følsomme steder.
- Behandlingen må ikke gøre ondt. Hvis du føler smerter eller oplever brugen af apparatet som ubehagelig, skal du standse brugen og rådføre dig med din læge.

Før brug

ADVARSEL
Infektionsrisiko grundet kontamineret forstøver! Overhold de generelle hygiejneforskrifter (f.eks. grundig håndvask før brug) og sørg for korrekt rengøring og desinficering i henhold til informationerne i afsnittet "Rengøring og pleje" inden første ibrugtagning og efter alle efterfølgende anvendelser!

- Alle dele af forstøversættet skal desinficeres inden første brug, inklusive mundstykke og maske, samt efter alle efterfølgende anvendelser samt efter længere tid opbevaring, se anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Efter desinficeringen skal alle forstøverens dele skylles med rent, kogt vand.
- Inden hver brug skal det kontrolleres om huset, strømkablet, stikket, luftslangen ❶ og indgangene til slangetilslutningen ❶ og ❷) er intakte, og om apparatet fungerer normalt.
- Hvis apparatet udviser tydelige skader, eller hvis der er formodninger om defekter, må inhalatoren ikke benyttes. Træk straks stikket ud af stikkontakten, og henvend dig herefter til kundeservice.
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted. Anvend hverken multistikdåser eller forlængerledninger.
- Fyld aldrig forstøvertanken med mere end 10 ml inhalationsvæske af passende type.
- Forud for anvendelsen skal du altid tjekke, om alle dele er sat korrekt sammen.
- Kontroller, at luftfilteret ❷ er rent. Hvis luftfilteret udviser farveforandringer eller allerede har været i brug i 2 måneder, skal det udskiftes. Kontroller, at luftfilteret er tilsluttet korrekt.
- For at undgå, at luftslangen ❶ løsner sig under anvendelsen, skal du kontrollere, at den er sluttet korrekt til de pågældende tilslutninger ❶ og ❷) på apparatet og på forstøverenheden. Slangen kan eventuelt drejes let ved tilslutningen.

Under brugen

- Brug altid kun frisk inhalationsaerosol.
- Bloker aldrig åbningerne i forstøverens overdel ❶.
- Brug så vidt muligt forstøveren i lodret position. Ryst ikke forstøveren under brug.
- Under brug forårsager apparatets kompressorfunktion vibrationer og en summende lyd. Dette er normalt og ikke tegn på fejlfunktion.

Efter brug

- Tør aldrig apparatet i en mikrobølgeovn eller med en hårtørrer.
- Opbevar altid apparatet og alle dele i helt tørt og tom tilstand på et tørt og rent sted.
- Efter anvendelsen skal eventuelle medicinrester fjernes. Alle dele skal rengøres og desinficeres grundigt, se kapitlet "Rengøring og pleje".
- Apparatet må ikke opbevares med bøjet strømkabel eller snoet luftslange ❶.

Formålsbestemt brug

- Denne **medisana**-Inhalator **IN 540** er tiltænkt brug i forbindelse med oral eller nasal inhalationsterapi med medicin i væskeform i private hjem. Apparatet må kun anvendes af patienter, der har sat sig indgående ind i apparatets funktionalitet, og sammen med medicin i væskeform, der er ordineret eller anbefalet af en læge eller apoteker.
- Brugeren skal først have læst og forstået denne brugsanvisning, dens indhold og betjeningen af apparatet.
- Følg altid anvisningerne i indlæggssedlen til den anvendte inhalationsmedicin eller fra din læge eller apoteker.

Kontraindikationer

- Denne **medisana**-inhalator **IN 540** må kun anvendes af personer, der er i stand til selvstændigt at trække vejret, og som er ved bevidsthed.
- Apparatet egner sig ikke til brugere, der trækker vejret gennem en kunstig åbning i lufttrøret (tracheostomi).

Leveringsomfang og emballage

Kontroller først, at leveringen er komplet, og at varen på ingen måde er beskadiget. I tvivlstilfælde skal du ikke tage varen i brug, men i stedet kontakte vores kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana**-inhalator **IN 540** med forstøversæt og luftslange, 1 mundstykke, 1 næseadapter til voksne, 1 næseadapter til børn, 1 voksenmaske og 1 barnemaske
- 5 luftfiltere til udskiftning
- 1 opbevaringstaske, 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Børn må ikke få fat i emballagefolien. Risiko for kvælning!

Forberedelse af inhalation

ADVARSEL
Rengør og desinficer forstøversættet som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje", med henblik på at undgå infektioner som følge af forurenede dele! Herudover skal almene hygiejneforskrifter såsom desinficering af hænderne, hygiejnisk håndtering af lægemidler osv. til hver en tid overholdes.

BEMÆRK
Inden du starter behandlingen, bør du rådføre dig med din læge vedrørende varighed, dosering og hyppighed. Den bedst egnede behandlingstype udvælges alt efter behandlingsformålet (f.eks. behandling af lungerne = terapi med mundstykke, behandling af næsen og svælget = terapi med maske). Rådfør dig i den forbindelse med din læge.

- Drej den øverste del af forstøveren ❶ imod uret og tag den ud af forstøvertanken ❸.
- Anbring forstøverhovedet ❶ på studsen ❹.
- Fyld nu den angivne mængde inhalationsopløsning i forstøvertanken ❶ i henhold til lægens eller producentens angivelser (mindst 2 ml og højst 10 ml). Hvis du er kommet til at fylde for meget i tanken, skal du tømme den og rengøre forstøversættet som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Fastgør den øverste del af forstøveren ❶, idet du skruer den fast på forstøvertanken ❸ med uret, indtil den sidder godt og sikkert.
- Sæt herefter enten mundstykket ❶ eller en næseadapter (❷ eller ❸) fast på den øverste del af forstøveren ved hjælp af forbindelsesstykket til mundstykke og næseadapteren ❹. I den forbindelse skubbes forbindelsesstykkets ❹ længste side ned over studserne på oversiden af den øverste del af forstøveren ❶. Herefter skubbes mundstykket ❶ eller næseadapteren ❷ eller ❸ ind i forbindelsesstykkets korte side ❹.
- Alternativt kan inhalationen også gennemføres med voksen- eller barnemasken (❶ eller ❷). I den forbindelse skal du bruge maskeforbindelsesstykket i stedet for forbindelsesstykket ❹. Sørg for, at tænd-/slukknappen ❸ står på slukket ("O"), og kom herefter stikket i stikdåsen. Slut den ene ende af luftslangen ❶ til tilslutningen beregnet til kompressorens luftslange ❶. Den anden ende sluttes til tilslutningen beregnet til forstøversættets luftslange ❷.

BEMÆRKNINGER
- Sørg for, at alle dele er fast forbundet med hinanden. Slangetilslutningerne skal sidde godt fast i luftudgangen på kompressor og forstøversæt.
- Undgå at spilde inhalationsopløsningen.
- Brug forstøverholderen ❹ til midlertidig opbevaring af forstøversættet.

Udfør inhaleringen

Sæt dig så vidt muligt i opret position.

a) Inhalation med mundstykket:

Luk læberne helt om mundstykket ❶. Tænd for apparatet på tænd-/slukknappen ❸ ("I"). Forstøveren udsender nu en synlig tåge (aerosol). Tag nu en langsom og dyb indånding gennem munden. And herefter gør du gennem næsen. Hvis du har brug for at tage en pause, kan du kortvarigt afbryde behandlingen ved at tage mundstykket ❶ ud af munden. Kom mundstykket ind i munden igen (læberne skal omslutte mundstykket helt tæt), og ånd igen langsomt ind og ud.

b) Inhalation med maske eller næseadapter:
Som alternativ til mundstykket ❶ indeholder pakken også en barnemaske ❷, en voksenmaske ❸, samt en næseadapter (❷ eller ❸). Dermed kan aerosolen indåndes via næsen, hvilket gør det muligt at målrette behandlingen til de øvre luftveje. Især børn foretrækker ofte denne anvendelsesform.
Maske: Hold masken let presset mod næsen. Masken skal slutte helt tæt om næsen, dog uden at trykke næsen sammen.
Næseadapter: Før forsigtigt de to adapterkomponenter ind i næseborene. Her skal de blive siddende under hele inhalationen. Tænd for apparatet på tænd-/slukknappen ❸ ("I"). Forstøveren udsender nu en synlig tåge (aerosol). Tag nu en langsom og dyb indånding gennem næsen. And herefter langsomt ud igen.

BEMÆRKNINGER
- Forstøverenheden skal så vidt muligt holdes lodret. Hvis den holdes i en let skrå vinkel, påvirker dette dog ikke anvendelsen (spildsikring). For at sikre fuld funktionsdygtighed må du ikke vippe apparatet mere end 45° i hver retning under inhaleringen.
- Virkningen af behandlingen forbedres, hvis du efter indånding kortvarigt holder vejret. Dette er dog ikke en forudsætning for den overordnede behandlingssuccess. Det er vigtigt, at du er rolig og afslappet og trækker vejret roligt og regelmæssigt. Inhaler ikke for hurtigt. Hvis du har brug for at tage en pause, kan du kortvarigt afbryde behandlingen.

ADVARSEL
- En inhalation bør maks. vare i 20 minutter. Hvis kompressoren anvendes i længere tid, er der fare for overophedning og fejlfunktion. Efter brug skal apparatet køle af i mindst 40 minutter.
- Undgå tildækning / blokering af ventilationsåbningerne og luftfilteret.

Afslutning af inhalationen

Efter endt inhalation slukkes apparatet ved tryk på tænd-/slukknappen ❸ ("O"), det samme gælder, selvom du ikke har brugt en inhalationsvæske op. Ryst resten af inhalationsvæsken ud. Den overskydende inhalationsvæske må ikke genbruges. Rengør altid straks apparatet efter brug (se også "Rengøring og pleje".

BEMÆRKNINGER
- Når masken eller næseadapteren anvendes, bliver der en større aerosolmængde siddende på slimhinderne i næse-svælgområdet, end når mundstykket anvendes.
- Når mundstykket har været anvendt et stykke tid, kan der under brugen samle sig nogle dråber opløsningsmiddel i mundstykkets forbindelsesrør. Dette har imidlertid ingen indflydelse på brugen eller apparatets funktionalitet. Fjern dråberne efter brugen med en blød klud.

Rengøring og pleje
Udfør følgende rengørings- og desinficeringstrin forud for første ibrugtagning, efter hver brug samt efter længere tids stilstand (ca. 4 uger).

Rengøring

- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag luftslangen ❶ ud af forstøverenheden, og skil forstøveren ad i de enkelte dele. Bortskaf eventuelle medicinrester i forstøvertanken. Medicinrester må ikke skylles ud i afløbet, men skal bortskaffes via husholdningsaffaldet, f.eks. suget op i en engangsklud.
- Skyl alle dele af forstøversættet med varmt vand (ca. 40 °C) og lidt opvaskemiddel. Skyl til sidst alle dele igen med varmt vand (ca. 40 °C, uden opvaskemiddel). Herefter skal forstøverens forskellige dele desinficeres - se hvordan i afsnittet "Desinficering".
- Kompressoren kan tørres af med en blød og let fugtig klud. Brug aldrig aggressive midler som f.eks. skuremidler eller andre midler til rengøringen. Disse kan angribe overfladen.

Desinficering

- Inden forstøverens dele desinficeres, skal trineene i afsnittet "Rengøring" udføres.
- Desinficeringen kan foretages ved hjælp af alkohol eller gængse alkohobaserede desinficeringsmidler på sprayflaske. Der må ikke sidde rester af desinficeringsmiddel tilbage på forbindelsesdelene, da dette kan være til fare for brugeren ved næste anvendelse.
- Lad delene tørre helt i 4-5 timer. Ryst forstøverenheden et par gange for at fjerne vanddråberne hurtigere.

ADVARSEL
Alle delene skal være helt tørre og frie for restflugt, inden du sætter dem sammen igen. Efter desinficering lægges de enkelte dele på et tørt og rent underlag med god sugsevne, indtil de er helt tørre.

Pleje af luftslangen

- Efter hver brug skal luftslangen ❶ kontrolleres for ansamling af fugtighed.
- Er dette tilfældet, trækker du luftslangen af forstøveren og lader kompressoren køre, indtil luftstrømmen fra kompressoren har fjernet fugtigheden (dog aldrig længere end 20 minutter!). På den måde forhindrer du bakteriedannelse forårsaget af restflugt.
- Rengør ikke slangen med rengøringsmidler eller andre desinficeringsmetoder. Slangens yderside kan rengøres med en klud dyppet i mild sæbelud. Hvis slangen er snavset på indersiden, skal den udskiftes.

Filterskift

Ved synligt snavs (f.eks. misfarvning) eller fugtighed skal luftfilteret ❷ i kompressoren udskiftes, dog under alle omstændighe- der senest hver 60. dag. Dette gøres på følgende måde:

- Fjern luftfilterets afdækning ❷.
- Fjern det gamle filter, f.eks. med en ubrugt tandstik.
- Sæt det nye filter på plads, og anbring igen filterafdækningen på den oprindelige plads.

ADVARSEL
- Benyt kun udelukkende nye, originale medisana-filtre, der er egnet til dette produkt.
- Skyl aldrig filteret igennem.

Levetid

Ved en anvendelseshyppighed på 10 inhalationer om dagen a 20 minutter ved stuetemperatur (25 °C), har apparatet en forventet levetid på 3 år (kompressorenhed). Levetiden på de enkelte reservedele afviger fra dette: Forstøverenhed: 100 dage / Mundstykke og næseadapter: 3 måneder / Luftslange 1 år / Luftfilter: 2 måneder / Maske: 1 år.

Fejlfaghjælpning

Problem: Kompressoren fungerer ikke efter tænding af apparatet

Mulig årsag: Stikket er ikke sat korrekt i stikdåsen.

Løsning: Sluk for apparatet (O") og sæt stikket i en egnet stikdåse. Benyt ikke en forlængerledning eller lignende. Tænd igen apparatet.

Problem: Ingen aerosoltåge.

Mulig årsag: Forstøverhovedet ❶ mangler, eller der er ikke noget eller for lidt inhalationsopløsning i forstøvertanken.

Løsning: Sæt forstøverdelen korrekt sammen. Fyld mindst 2 og maks. 10 ml inhalationsopløsning i forstøvertanken.

Problem: Ingen eller kun lav grad af forstøvning.

Mulig årsag: Forstøverenheden er ikke samlet korrekt, den holdes skævt, eller luftslangen er ikke monteret korrekt eller er bøjet eller defekt.

Løsning: Følg anvisningerne i kapitlet "Forbered inhalationen". Sørg for ikke at vippe apparatet mere end 45° i hver retning under anvendelsen. Kontroller, at luftslangen er sluttet korrekt til kompressor og forstøverenhed. Den må ikke være bøjet eller klemt. Er slangen beskadiget, skal den udskiftes.

Problem: Apparatet bliver meget varmt.

Mulig årsag: Apparatet er tildækket, eller det har kørt i over 20 minutter.

Løsning: Apparatet må ikke tildækkes. Lad apparatet køle af i 40 minutter.

Direktiver / standarder

- MDR (EU) 2017/745 (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) om medicinsk udstyr).
- EN 13544-1: 2007 (Udstyr til respirationsterapi - del 1: Forstøversystemer og deres komponenter),
- EN 60601-1-2 (Elektromagnetisk kompatibilitet, i det vedlagte bilag).

Oplysninger om bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelsen.

Tekniske data	
Navn og model:	medisana -inhalator IN 540 (model: NB-212C)
Spændingsforsyning:	230 V~ 50 Hz.
Output:	0,6 A
Outputmængde:	4 - 7 l/min
Maksimal fyldvolumen:	10 ml
Partikelstørrelse:	≤ 5 µm
Forstøvningsrate (min.):	0,2 ml/min.
Støjniveau:	≤ 65 dB
Kompressorens driftstryk:	> 205 kPa
Driftstryk i funktion:	100 - 190 kPa
Driftsbetingelser:	+5°C - +40°C, relativ luftfugtighed 15%-90%, lufttryk 700hPa - 1060hPa
Transport- og opbevaringsbetingelser:	-25°C - +70°C, relativ luftfugtighed 15%-90%, lufttryk 700hPa - 1060hPa
Vægt ca.:	1,3 kg
Mål LxBxH ca.:	19,5 x 13,5 x 9,2 cm
Artikel-nr.:	54536
EAN-nummer:	40 15588 54536 8
Reservedele:	Art. 54524 Forbindelsesstykke til mundstykke og næseadapter
	Art. 54525 Luftfilter og forstøverenhed
	Art. 54526 Mundstykke og næseadapter
	Art. 54527 Luftslange
	Art. 54528 Barnemaske
	Art. 54529 Voksenmaske
Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.	
Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på https://docs.medisana.com/54536 .	

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghand- ler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

</